

Basis für sichere Zukunft des Flugplatzes gelegt

Dübendorf Flugplatz Dübendorf AG bewirbt sich als Flugplatzbetreiberin

Die Flugplatz Dübendorf AG bewirbt sich um den Zuschlag für den zukünftigen Betrieb des Flugplatzes Dübendorf. Das breit abgestützte Konsortium, dem auch der Aero-Club der Schweiz (AeCS) angehört, beteiligt sich am Einladungsverfahren, das vom Bundesamt für Zivilluftfahrt (BAZL) im Auftrag des Bundesrates eröffnet worden ist.

Sechs starke Partner vereinen sich

Seit April 2013 befasst sich der im Schoss des Dachverbandes der schweizerischen Luft- und Raumfahrt Aerosuisse gebildete Steuerungsausschuss mit der Privatisierung des Flugplatzes Dübendorf. Er setzt sich zusammen aus Interessensvertretern aller Sparten der Schweizer Aviatik. Aus diesem Kreis hat sich ein breit abgestütztes Schweizer Konsortium mit namhaften Unternehmen aus dem Bereich der Business- und General-Aviation zur Flugplatz Dübendorf AG zusammengefunden. Das in Dübendorf domizilierte Unternehmen setzt sich aus folgenden sechs Partnern zusammen: Aero-Club der Schweiz, AOPA, Air Service Basel GmbH, Cat Aviation AG, Jet Aviation AG sowie Premium Jet AG. Ihr Ziel ist es, die Aufgaben des bis heute von der Luftwaffe wahrgenommenen Betriebs des Flugplatzes Dübendorf zu übernehmen. Die Flugplatz Dübendorf AG bewirbt sich für diese Aufgabe, um eine sichere und stabile Bewirtschaftung des zivilen Flugfeldes mit militärischer Mitbenutzung zu gewährleisten und dabei die vom Bund gesetzten Rahmenbedingungen zu respektieren.

Schaffung von Vertrags- und Betriebsgrundlagen

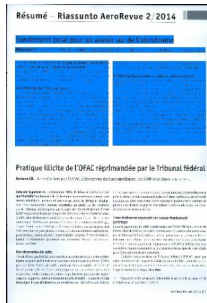
Mit der bis Anfang April 2014 einzureichenden Bewerbung werden Vertrags- und Betriebsgrundlagen geschaffen, die sowohl die notwendige Rentabilität als auch die betriebsnotwendigen Investitionen garantieren und den Grundsätzen der Nachhaltigkeit Rechnung tragen. Die Flugplatz Dübendorf AG legt Wert



Bild: zvg

Die neugegründete Flugplatz Dübendorf AG, der neben fünf weiteren Partnern aus Business- und General-Aviation auch der Aero-Club der Schweiz angehört, bewirbt sich als Betreiberin des gleichnamigen Flugplatzes. | La société nouvellement fondée Flugplatz Dübendorf AG (à laquelle appartient l'Aéro-Club de Suisse, en sus de cinq autres partenaires œuvrant dans l'aviation générale et d'affaires) se porte candidate comme exploitante de l'aérodrome du même nom.

auf einen lösungsorientierten Dialog mit allen Interessensvertretern aus Wirtschaft und Politik und strebt eine gegenseitig befruchtende Koexistenz mit dem geplanten Innovationspark und mit dem benachbarten Flughafen Zürich an. Die Projektleitung übernimmt Urs Brütsch, ein mit Flughafenprivatisierungen erfahrendes ehemaliges Kadermitglied der Flughafen Zürich AG. In den Jahren 2010 bis 2012 übernahm Brütsch unter anderem eine aktive Rolle im Steuerungsausschuss rund um die Neustrukturierung des Engadin Airport in Samedan. **pd**



Aero Revue FR
 5200 Brugg
 056 442 92 44
 www.aero-revue.ch

Medienart: Print
 Medientyp: Spezial- und Hobbyzeitschriften
 Auflage: 5'139
 Erscheinungsweise: 10x jährlich

Themen-Nr.: 645.7
 Abo-Nr.: 1073485
 Seite: 21
 Fläche: 17'715 mm²

Fondement posé pour un avenir sûr de l'aérodrome

Dübendorf La société Flugplatz Dübendorf AG se porte candidate comme exploitante de l'aérodrome.

La société Flugplatz Dübendorf AG se porte candidate à l'attribution de la future exploitation de l'aérodrome de Dübendorf. Ce consortium à large assise (auquel appartient également l'Aéro-Club de Suisse/AéCS) participe à la procédure d'invitation ouverte par l'Office fédéral de l'aviation civile (OFAC), pour le compte du Conseil fédéral.

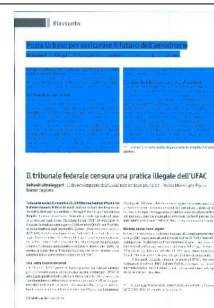
Six solides partenaires s'unissent

Depuis avril 2013, la commission de conduite constituée dans le giron d'Aerosuisse (fédération faitière de l'aéronautique et de l'astronautique suisses) s'occupe de la privatisation de l'aérodrome de Dübendorf. Elle se compose de représentants d'intérêts de toutes les disciplines de l'aviation helvétique. C'est de ce milieu qu'est issu un consortium suisse à large assise, regroupant des entreprises renommées dans le secteur de l'aviation générale et d'affaires, donnant naissance à la société Flugplatz Dübendorf AG. Sise à Dübendorf, celle-ci compte les six partenaires suivants: Aéro-Club de Suisse, AOPA, Air Service Basel GmbH, Cat Aviation AG, Jet Aviation AG et Premium Jet AG. Son objectif est de reprendre les tâches d'exploitation de l'aérodrome de Dübendorf, assumées jusqu'à aujourd'hui par les Forces aériennes. La société Flugplatz Dübendorf AG se porte candidate pour cette mission, afin d'assurer une exploitation sûre et stable du terrain d'aviation civile (avec usage militaire conjoint), tout en respectant les conditions-cadre fixées par la Confédération.

Création de bases contractuelles et opérationnelles

Avec cette candidature (à soumettre d'ici début avril 2014) sont créées les bases contractuelles et opérationnelles qui garantissent autant la nécessaire rentabilité que les investissements requis pour l'exploitation, et tiennent compte des principes de la durabilité. La société Flugplatz Dübendorf AG attache de l'importance à un dialogue «orienté solutions» avec tous les représentants d'intérêts œuvrant dans l'économie et la politique, tout en ambitionnant une coexistence mutuellement enrichissante avec le parc d'innovations prévu et l'aéroport de Zurich voisin. La direction de projet est assumée par Urs Brütsch, ancien membre du personnel d'encadrement de la société Flughafen Zürich AG (expérimenté en matière de privatisations aéroportuaires). Dans les années 2010 à 2012, Brütsch a entre autres joué un rôle actif dans la commission de conduite intervenant dans la restructuration de l'Engadin Airport à Samedan. **pd**

→ Vous trouverez la version allemande de cet article en page 5 de ce numéro.



Posta la base per assicurare il futuro dell'aerodromo

Dübendorf La Flugplatz Dübendorf AG si candida come esercente dell'aerodromo.

La Flugplatz Dübendorf AG si candida per aggiudicarsi la gestione futura dell'aerodromo di Dübendorf. Il consorzio, che dispone di un'ampia base e di cui fa parte anche l'Aero Club Svizzero (AeCS), partecipa alla procedura mediante invito che è stata aperta dall'Ufficio federale dell'aviazione civile (UFAC) su incarico del Consiglio federale.

L'unione di sei partner forti

Il Comitato di orientamento strategico formato in seno all'Aerosuisse, la federazione centrale dell'aeronautica e dell'astronautica svizzera, si sta occupando della privatizzazione dell'aerodromo di Dübendorf dall'aprile del 2013. È composto dai rappresentanti degli interessi di tutte le categorie dell'aviazione svizzera. Da questa cerchia è sorta la Flugplatz Dübendorf AG, un consorzio svizzero dalla base molto ampia, formato da imprese rinomate attive nel settore Business Aviation e General Aviation. L'impresa, che ha sede a Dübendorf, è composta dai seguenti sei partner: Aero Club Svizzero, AOPA, Air Service Basel GmbH, Cat Aviation AG, Jet Aviation AG e Premium Jet AG. Il suo scopo è quello di rilevare l'esercizio dell'aerodromo di Dübendorf, un compito finora svolto dalle Forze aeree. La Flugplatz Dübendorf AG si candida per questo incarico per garantire una gestione stabile e sicura dell'aerodromo civile con contemporaneo uso militare, rispettando le condizioni quadro imposte dalla Confederazione.

Creazione delle basi per il contratto e l'esercizio

Con la candidatura da presentare entro l'inizio di aprile 2014 si creano le basi per il contratto e l'esercizio che garantiscono sia la necessaria redditività sia i necessari investimenti e tengono conto dei principi della sostenibilità. La Flugplatz Dübendorf AG attribuisce grande importanza a un dialogo che permetta di trovare soluzioni soddisfacenti per tutti i rappresentanti degli interessi dell'economia e della politica e si propone di realizzare una coesistenza reciprocamente utile con il progettato parco delle innovazioni e con il vicino aeroporto di Zurigo. La direzione del progetto è affidata a Urs Brütsch, un ex membro dei quadri della Flughafen Zürich AG, esperto nella privatizzazione di aeroporti. Negli anni dal 2010 al 2012 Brütsch ha svolto, tra l'altro, un ruolo attivo nel Comitato di orientamento strategico per la ristrutturazione dell'Engadin Airport di Samedan. **pd**